

**Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych  
w związku z realizacją Umowy nr ..... z dnia ..... r.  
zwana dalej *Umową powierzenia***

Zawarta w dniu ..... w .....  
pomiędzy:

**Urzędem Miejskim w Karczewie**, z siedzibą przy pl. Warszawskiej 28, 05-480 Karczew, posiadającym  
NIP: 5321004760, REGON: 000529835,

reprezentowanym przez:  
..... – ..... (stanowisko)

zwanym dalej **Administratorem danych** lub **Administratorem**

a

..... z siedzibą w .....,  
ul. ...., .....-....., posiadającą/ym numer identyfikacji  
podatkowej NIP: ....., REGON: .....

reprezentowaną/ym przez:  
..... – ..... (stanowisko)

zwaną/ym dalej **Podmiotem przetwarzającym**,

zwanymi dalej łącznie lub osobno **Stronami** lub **Stroną**,  
o następującej treści:

w związku z zawarciem w dniu ..... Umowy nr ..... dotyczącej  
świadczeń na rzecz Administratora usług w zakresie ....., zwanej  
dalej **Umową Główną**, mając na uwadze fakt, iż w trakcie wykonywania Umowy Głównej przez  
Podmiot przetwarzający może dojść do przetwarzania danych osobowych,

Strony postanawiają co następuje:

**§ 1  
Definicje**

Ilekcroć w niniejszej Umowie powierzenia przetwarzania danych osobowych mowa o:

**danych osobowych** – rozumie się przez to wszelkie informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („osobie, której dane dotyczą”),

**przetwarzaniu danych** – rozumie się przez to operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie,

**Rozporządzeniu** – rozumie się przez to Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

## § 2

### Przedmiot Umowy powierzenia

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 Rozporządzenia dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie powierzenia.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową powierzenia, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

## § 3

### Zakres i cel powierzenia przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych następujących kategorii osób, których dane dotyczą: podatnicy i pracownicy Urzędu Miejskiego w Karczewie i jednostek podległych.
2. Rodzaj i zakres powierzonych do przetwarzania danych osobowych obejmuje: imię i nazwisko, nr PESEL, adres zamieszkania, nr telefonu, adres e-mail, adres IP.
3. Celem powierzenia Podmiotowi przetwarzającemu przetwarzania danych osobowych jest: realizacja obsługi informatycznej w zakresie serwisu oprogramowania oraz sprzętu komputerowego.
4. Przetwarzanie danych będzie miało charakter wykonywania takich operacji jak: przeglądanie danych w systemach informatycznych.
5. Podmiot przetwarzający jest uprawniony do przetwarzania danych osobowych w formie papierowej oraz przy wykorzystaniu systemów informatycznych.

## § 4

### Obowiązki Stron

1. Przetwarzanie danych dozwolone jest wyłącznie w celu określonym w §3 ust. 3 Umowy powierzenia.
2. Wykorzystanie przez Podmiot przetwarzający danych Administratora w celach innych niż określone Umową powierzenia wymaga każdorazowo pisemnej zgody Administratora.
3. Dostęp do powierzonych Podmiotowi przetwarzającemu danych osobowych mogą mieć jedynie pracownicy lub współpracownicy Podmiotu przetwarzającego, którzy otrzymali od Podmiotu przetwarzającego upoważnienie do przetwarzania tych danych, poprzedzone złożeniem przez te osoby oświadczenia o zachowaniu tych danych oraz sposobów ich zabezpieczenia w tajemnicy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania powierzonych danych osobowych poprzez wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, adekwatnych do rodzaju powierzonych danych oraz ryzyka naruszenia praw osób, których te dane dotyczą.
5. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest współpracować z Administratorem w zakresie udzielania odpowiedzi na żądania osoby, której dane osobowe dotyczą, opisane w art. 12-22 Rozporządzenia, w sposób gwarantujący zachowanie terminów do udzielenia odpowiedzi w tych przepisach przewidziany. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest poinformować Administratora o każdym żądaniu osoby uprawnionej w ramach wykonywania przez tę osobę praw wynikających z Rozporządzenia oraz do udzielania Administratorowi wszelkich niezbędnych informacji w tym zakresie.
6. Mając na uwadze charakter przetwarzania powierzonych danych oraz dostępnych Podmiotowi przetwarzającemu informacji, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do wspierania Administratora w wywiązywaniu się przez Administratora z obowiązków w zakresie bezpieczeństwa danych, zarządzania naruszeniami ochrony danych osobowych oraz ich zgłaszaniem do organu nadzoru oraz osoby, której dane dotyczą, oceny skutków dla ochrony

danych oraz konsultacji z organem nadzoru, zgodnie z przepisami Rozporządzenia, a w szczególności z art. 32-36 Rozporządzenia.

7. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 36 godzin, po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych poinformować Administratora o zaistniałej sytuacji. Informacja przekazana Administratorowi powinna zawierać co najmniej:
  - a. opis charakteru naruszenia oraz - o ile to możliwe - wskazanie kategorii i przybliżonej liczby osób, których dane zostały naruszone i ilości oraz rodzaju danych, których naruszenie dotyczy;
  - b. imię, nazwisko i dane kontaktowe inspektora ochrony danych lub innej jednostki lub osoby, z którą Administrator może kontaktować się w związku z wystąpieniem naruszenia;
  - c. opis możliwych konsekwencji naruszenia;
  - d. opis zastosowanych lub proponowanych do zastosowania przez Podmiot przetwarzający środków w celu zaradzenia naruszeniu, w tym minimalizacji jego negatywnych skutków.

## § 5

### Prawo kontroli

1. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest udzielać Administratorowi wszelkich informacji niezbędnych dla wykazania przez Administratora wywiązywania się ze wszystkich obowiązków określonych w niniejszej Umowie powierzenia oraz przepisach prawa, w szczególności Rozporządzenia.
2. Administrator jest uprawniony do przeprowadzania audytów zgodności przetwarzania przez Podmiot przetwarzający powierzonych danych osobowych z przepisami Rozporządzenia oraz niniejszej Umowy powierzenia, polegających w szczególności na żądaniu udzielenia pisemnej informacji lub wyjaśnień oraz – w uzasadnionych przypadkach - inspekcjach miejsc przetwarzania danych osobowych przez Podmiot przetwarzający (dalej jako „**Audyt**”).
3. Podmiot przetwarzający ma prawo do odmowy udzielenia pisemnej informacji lub wyjaśnień oraz udzielenia dostępu do miejsc przetwarzania danych osobowych w zakresie, w jakim Audyt mógłby zagrażać ujawnieniu innych danych osobowych, aniżeli przetwarzanych przez Podmiot przetwarzający na mocy niniejszej Umowy powierzenia. W takim przypadku Podmiot przetwarzający zobowiązany jest w sposób jasny i wyczerpujący, w formie pisemnej uzasadnić swoje stanowisko.
4. Informacja o planowanym Audycie zostanie przekazana Podmiotowi przetwarzającemu z co najmniej 7-dniowym wyprzedzeniem, z jednoczesnym wskazaniem zakresu Audytu, narzędzi jakimi będzie się posługiwał Administrator oraz osób upoważnionych przez Administratora do przeprowadzenia Audytu. Powyższe nie wyklucza zlecenia wykonania Audytu przez podmiot zewnętrzny upoważniony przez Administratora, jednakże każda z osób działająca w imieniu podmiotu zewnętrznego może dokonywać Audytu wyłącznie po uprzednim przedstawieniu Podmiotowi przetwarzającemu upoważnienia imiennego do dokonania Audytu oraz wyłącznie w zakresie wskazanym w tym upoważnieniu.
5. W przypadku, gdyby przedstawiony przez Administratora zakres Audytu bądź narzędzia do wykonania czynności podczas Audytu mogłyby prowadzić do naruszenia przepisów w zakresie ochrony danych osobowych przez Podmiot przetwarzający, jest on uprawniony do sprzeciwienia się przeprowadzeniu przez Administratora Audytu i jednocześnie zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Administratora w formie pisemnej, wraz z podaniem szczegółowego uzasadnienia sprzeciwu, z jednoczesnym wskazaniem potencjalnych naruszeń, do jakich mogłyby dojść w wyniku Audytu.
6. Administratorowi przysługuje prawo wydawania Podmiotowi przetwarzającemu rekomendacji co do sposobu przetwarzania powierzonych danych oraz stosowanych przez Podmiot przetwarzający środków technicznych i organizacyjnych zabezpieczających powierzone dane osobowe. Rekomendacje Administratora nie są wiążące dla Podmiotu przetwarzającego, jednakże wydana rekomendacja zobowiązuje Podmiot przetwarzający do weryfikacji możliwości jej wdrożenia w wewnętrzne procedury przetwarzania danych osobowych. Rekomendacje wydane przez Administratora nie mogą zakładać naruszenia przepisów prawa przez Podmiot przetwarzający w przypadku ich wdrożenia.
7. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 3 dni, od dnia zaistnienia podstawy do zawiadomienia, powiadamiać Administratora o wszelkich skargach, pismach, kontrolach organu nadzoru, postępowaniach sądowych i administracyjnych

pozostających w związku z powierzonymi danymi osobowymi oraz współdziałać z Administratorem w tym zakresie, w szczególności poprzez udostępnianie Administratorowi wszelkiej dokumentacji z tym związanej.

## **§ 6**

### **Podpowierzenie Przetwarzania Danych Osobowych**

1. Jeżeli należyte wypełnienie obowiązków Podmiotu przetwarzającego wynikających z realizacji niniejszej Umowy powierzenia oraz Umowy Głównej będzie tego wymagało, Podmiot przetwarzający może dokonać dalszego powierzenia przetwarzania danych.
2. Uprawnienie do dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych przez Podmiot przetwarzający nie obejmuje przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego w rozumieniu Rozporządzenia. W takim przypadku wymagana jest uprzednia zgoda Administratora wyrażona w formie pisemnej lub elektronicznej.
3. Warunkiem dalszego powierzenia danych osobowych przez Podmiot przetwarzający jest uprzednie powiadomienie Administratora o tym fakcie, z jednoczesnym oświadczeniem Podmiotu przetwarzającego, iż podmiot któremu zostaną podpowierzone dane osobowe spełnia wymogi, o których mowa w art. 28 Rozporządzenia i zostanie to zagwarantowane w umowie dalszego powierzenia przetwarzania danych. Uprawnienia podmiotu, któremu Podmiot przetwarzający dalej powierzy przetwarzanie danych osobowych nie mogą być szersze, aniżeli uprawnienia Podmiotu przetwarzającego, wynikające z niniejszej Umowy powierzenia.
4. Uprawnienie, o którym mowa w ust. 1 powyżej nie wyłącza możliwości wyrażenia przez Administratora sprzeciwu wobec dalszego powierzenia.

## **§ 7**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający odpowiada za działania i zaniechania osób, przy pomocy których będzie przetwarzał powierzone dane osobowe, jak i za działania lub zaniechania własne.
2. W przypadku, gdy w związku z niezgodnym z przepisami Rozporządzenia przetwarzaniem danych osobowych powierzonych Podmiotowi przetwarzającemu, z przyczyn leżących po stronie Podmiotu przetwarzającego, Administrator poniesie jakiegokolwiek koszty, w szczególności związane z wypłatą odszkodowania lub koniecznością ponoszenia kosztów pomocy prawnej, Podmiot przetwarzający zobowiązany będzie do pokrycia tych kosztów w pełnej wysokości, a w przypadku wytoczonego postępowania sądowego - do udzielenia Administratorowi wszelkiego wsparcia w takim postępowaniu, a także do przyjęcia na siebie odpowiedzialności w przypadku przyznania występującemu z roszczeniem odszkodowania w takim postępowaniu oraz pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Administratora w takim postępowaniu, w tym kosztów pomocy prawnej.

## **§ 8**

### **Czas trwania**

1. Podmiot przetwarzający uprawniony jest do przetwarzania powierzonych danych do dnia wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy Głównej.
2. Zależnie od decyzji Administratora w tym zakresie, w terminie do 14 dni roboczych od dnia wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy Głównej, Podmiot przetwarzający jest zobowiązany do usunięcia lub zwrotu wszelkich powierzonych mu danych osobowych oraz usunięcia wszelkich ich istniejących kopii, chyba, że obowiązujące przepisy prawa nakazują przechowywanie tych danych osobowych.

## **§ 9**

### **Wypowiedzenie Umowy powierzenia**

1. Administrator ma prawo wypowiedzieć Umowę powierzenia w trybie natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
  - a. wykorzystał dane osobowe w sposób niezgodny z Umową powierzenia,
  - b. wykonuje Umowę powierzenia niezgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa,

- c. nie zaprzestał niewłaściwego przetwarzania danych osobowych,
  - d. zawiadomił o swojej niezdolności do wypełnienia Umowy Głównej lub Umowy powierzenia.
2. Jeżeli jedna ze Stron rażąco narusza zobowiązania wynikające z Umowy powierzenia, druga Strona może wypowiedzieć Umowę powierzenia ze skutkiem natychmiastowym oraz żądać naprawienia szkody poniesionej na skutek takiego naruszenia.

## **§ 10**

### **Adresy stron i dane osób**

1. Strony Umowy powierzenia, dążąc do zapewnienia jej sprawnego wykonania, powołują koordynatorów reprezentujących je w kontaktach roboczych, związanych z jej wykonaniem:
  - a. ze strony Administratora:
    - imię i nazwisko:
    - adres do korespondencji:
    - tel.:
    - adres e-mail:
  - b. ze strony Podmiotu przetwarzającego:
    - imię i nazwisko:
    - adres do korespondencji:
    - tel.:
    - adres e-mail:
2. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień Umowy Głównej, wszelka korespondencja przekazywana w ramach niniejszej Umowy powierzenia, winna być sporządzona na piśmie. Strony dopuszczają także możliwość kontaktu telefonicznego, o ile jednocześnie stosowne zawiadomienie zostanie sporządzone i doręczone zgodnie z ust. 3 poniżej.
3. Uzgadnia się, iż zawiadomienia stają się skuteczne po ich doręczeniu przez pocztę albo w dniu osobistego doręczenia bądź przesłania faksem lub korespondencją e-mailową potwierdzoną przez odbierającego.
4. W przypadku zmiany danych wskazanych powyżej Strony zobowiązane są w terminie 5 dni powiadomić drugą Stronę o ich zaistnieniu. W przypadku braku zawiadomienia, korespondencja wystosowana zgodnie z danymi dotychczasowymi będzie uznana za doręczoną zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy powierzenia.

## **§ 11**

### **Poufność**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do traktowania wszelkich informacji, danych i materiałów uzyskanych w związku z realizacją Umowy powierzenia, niezależnie od formy ich wyrażenia, a także informacji, danych i materiałów, a także ich opracowań, niezależnie od sposobu, w jakim wszedł w ich posiadanie, jako poufnych (dalej „**Informacje poufne**”). Informacjami poufnymi są w szczególności wszelkie nie podane do wiadomości publicznej informacje dotyczące Administratora lub prowadzonej przez Administratora działalności.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do zachowania w tajemnicy Informacji poufnych, w tym w szczególności do podjęcia odpowiednich kroków w celu ochrony ich poufnego charakteru oraz do ich nieujawniania bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zapewnienia, aby osoby, którymi posługiwać się będzie przy realizacji Umowy powierzenia zachowały w tajemnicy Informacje poufne oraz ich nie ujawniały bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora, w szczególności poprzez odrębne zobowiązanie każdego z nich do zachowania tajemnicy zawodowej i poufności oraz pouczenie o treści art. 266 §1 Kodeksu Karnego.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się ponadto nie rozpowszechniać w zakresie swojej działalności zawodowej i pozazawodowej informacji dotyczących Administratora, przedsiębiorstwa Administratora oraz osób kierujących przedsiębiorstwem Administratora w sposób naruszający dobre imię, renomę lub inny interes Administratora.
5. Strony uzgadniają przy tym, że obowiązek zachowania poufności trwa zarówno w czasie obowiązywania Umowy powierzenia, jak i po jej zakończeniu, a zobowiązanie do jego

przestrzegania nie podlega wypowiedzeniu ani rozwiązaniu.

## § 12

### Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa powierzenia zastępuje wszelkie inne ustalenia dokonane pomiędzy Stronami dotyczące przetwarzania danych osobowych, bez względu na to, czy zostały uregulowane umową czy innym instrumentem prawnym.
2. W wypadku uchwalenia powszechnie obowiązujących przepisów, których stosowanie na potrzeby realizacji Umowy powierzenia będzie konieczne, Strony zobowiązują się do zawarcia Aneksu do Umowy powierzenia w celu dostosowania jej treści do wymogów stawianych przez te przepisy, przed dniem ich wejścia w życie.
3. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami Umowy powierzenia, zastosowanie będą miały właściwe w tym zakresie przepisy prawa obowiązującego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, w tym Rozporządzenia.
4. Wszelkie zmiany, uzupełnienia lub rozwiązanie Umowy powierzenia wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Strony zgodnie oświadczają, iż w przypadku sporów powstałych na tle realizacji Umowy powierzenia dążyć będą do polubownego ich rozwiązania. W przypadku, gdy nie dojdzie do załatwienia sporu w powyższy sposób, właściwym do jego rozstrzygnięcia będzie sąd powszechny właściwy miejscowo każdorazowo dla siedziby Administratora.
6. Umowa powierzenia została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....

.....

**Administrator**

**Podmiot przetwarzający**